

## Глава 159 Предательство.

Зал Героев наполнился тишиной.

- Знаешь, Фалес, когда Сория ушёл...

Наблюдавший за королём Нувеном Фалес пытался успокоиться.

- Гнев, безумие, ненависть... вынудили меня распространить гнев семьи Уолтон и Драконьих Облаков. - Старый король посмотрел на Фалеса таким взглядом, словно тот находится в другом мире. - По сравнению с этим преимущества от завоевания Созвездия выглядели менее важными.

Фалес не ответил. Любой ответ сейчас выглядел неуместным.

Король Нувен посмотрел на опустошённого Мирка.

- Мирк, почему ты не защитил его? Почему ты не защитил Сория? - Лицо короля помрачнело. - Ты - Гвардеец Белого Клинка. Ты должен был находиться рядом с ним и обеспечивать его безопасность.

Мирк опустил голову. Грусть на его лице усилилась.

Казалось, словно Алекс сильно волнует эта тема. Она посмотрела на скорбного короля, потом перевела взгляд на отчаявшегося Мирка. Её дыхание ускорилося, в то время как Маленькая Негодница выглядела относительно спокойной.

- Мирк, - мягко взмолилась внучка короля. - Я...

- Не сейчас, леди Алекс! - оборвал её тяжело дышащий Мирк.

Алекс побледнела и вздрогнула. Она поджала губы, а её грудь задрожала. Алекс резко схватила руку Маленькой Негодницы, чем привела последнюю в ужас.

- Я не могу заставить себя заговорить о смерти принца Сория. - Лорд Мирк стиснул зубы. - Ваше Величество, простите мне мою ошибку. Николас на несколько дней закрыл меня в темницу, подчиняясь протоколу. Однако в течение этих двенадцати лет чувство вины... продолжает постоянно мучить меня... каждый день.

Король надолго задержал на нём взгляд, после чего выдохнул.

- Да. - Старый король покрутил кубок в руке. - У меня не было причин наказывать тебя. Вместо этого я доверил тебе всё и даже продвинул до имперского управляющего. Потому что я знаю, - произнёс угрюмо король, - что ты был человеком, которому Сория доверял больше всего. Он доверил тебе свою жизнь и безопасность своей семьи.

Управляющий задрожал. Он поклонился, приложив кулак к груди, и произнёс:

- Я посвящаю остаток своей жизни вам, леди Алекс, семье Уолтон и Драконьим Облакам.

Фалес мягко вздохнул.

В этот момент перед его глазами появилась дюжина лиц - король Кессель, королева Кея, герцог Арунде, король Нувен, эрцгерцог Поффрет, граф Гилберт, лорд Мирк, мадам Джинс,

Королевский Гнев, Цветок Крепости, старый ветеран Генард, новобранец Уиллоу и т.д.

Произошедшие двенадцать лет назад события изменили судьбы многих людей, судьбы Созвездия и Великого Дракона, жизни дворян и простолюдинов.

Король Нувен вздохнул.

- Со времён поступления в Гвардию Белого Клинка ты находился рядом с Сория в течение многих лет, не так ли?

- Мирк. – Алекс слабо дёрнула рукав Мирка. Её губы дрожали. – Я чувствую...

Мирк восстановил самообладание. Обернувшись, он успокоил девочку:

- Пожалуйста, успокойтесь, леди Алекс, скоро всё...

Алекс внезапно вздрогнула. Фалес нахмурил брови.

В следующее мгновение глаза девочки закатились и она упала.

\*Стук!\*

Пришедшая в ужас Маленькая Негодница закричала.

Мирк побледнел. Встав на колени, он приподнял Алекс.

- Леди Алекс! Леди Алекс! Что случилось?!

Девочка безучастным взглядом уставилась в потолок. Её конечности дёргались в разные стороны, а грудь сотрясали спазмы. Фалес спрыгнул с лестницы, изумлённо наблюдая за Алекс.

«Что случилось? Эта девочка имеет особое заболевание? Это эпилепсия?»

Маленькая Негодница, не переставая, шаталась.

Паникующий Мирк держал Алекс в руках. Посмотрев на короля, он встревожено произнёс:

- Ваше Величество! Леди Алекс... нам нужно доставить её...

- Да. – Однако король выглядел погружённым в прошлое. Его взгляд был расфокусирован. Словно не слыша Мирка, он продолжил: - Я помню, что вы были лучшими друзьями, близкими, как братья. Ты всюду сопровождал его – на полях сражений или банкетах...

- Ваше Величество! – При виде ухудшающегося состояния Алекс, пребывающий в ужасе Мирк повысил голос.

Лицо Алекс приобрело безжизненный оттенок. Её широко раскрытые испуганные глаза посмотрели на Мирка. Её дрожащие руки ухватились за его одежду – так утопающий хватается за тонкую соломинку.

Фалес в неверии наблюдал за этой сценой, сумев прийти в себя лишь спустя несколько секунд. В это время король Нувен смотрел вдаль пустым взглядом.

Рот Алекс открывался и закрывался. Холодный пот стекал по её щекам. Её лицо было искажено болью. Она хватала воздух широко раскрытым ртом, словно испытывала недостаток кислорода. Следом за этим последовала череда зловещих хрипов.

- Хрр, хсс...

Стоящая в стороне Маленькая Негодница закрыла рот обеими руками и невольно отступила назад. Она пребывала в ужасе.

- Нет, нет... - Мирк в панике держал Алекс. Было видно, что девочка испытывает сильную боль. Глаза управляющего были наполнены страхом. - Леди Алекс...

Мирк больше не ждал ответа короля Нувена. Он поднял девочку на руки, резко развернулся и закричал на Маленькую Негодницу:

- Не стой столбом! Приведи лекаря!

Шатающаяся Маленькая Негодница инстинктивно развернулась.

Однако Фалес среагировал ещё быстрее. Выбежав через двери зала, он стиснул зубы и закричал:

- Помогите! Кто-нибудь! Нам нужен врач...

- Не старайся. Яд Синей Лозы является сильнейшим смертельным ядом.

Невероятно холодные слова заставили Фалеса замолчать.

- Ты сможешь увидеть эффект через несколько минут. Очаровательный эрцгерцог, живший триста лет назад, а также королевская семья Созвездия двенадцать лет назад погибли от этого яда.

Фалес сильно задрожал. Остановившись, он с недоверием обернулся.

Лорд Мирк в страхе поднял голову и неверящим взглядом посмотрел на ступеньки.

Сидящий там король Нувен открыл ледяные глаза. Он посмотрел на Мирка и на свою содрогаящуюся внучку таким взглядом, словно хотел проклясть их.

- Она уже мертва, - мрачно произнёс он.

Словно желая подтвердить его слова, Алекс резко запрокинула голову назад. Её шея почти переломилась пополам.

Её наполненные ужасом широко раскрытые глаза уставились на Мирка, словно она не понимала, почему всё так произошло.

После этого Алекс Уолтон, единственная наследница семьи Уолтон, закрыла глаза. Её тело ослабло и постепенно перестало дёргаться. Её руки повисли в воздухе безвольными плетями. Её голова повернулась в сторону Маленькой Негодницы. При виде лица госпожи девочка закричала и упала на зад.

Фалес инстинктивно шагнул назад; его дыхание ускорилося.

«Почему? Это невозможно. Как?»

Он не мог принять происходящего. Расширив глаза, он на несколько секунд задержал взгляд на теле Алекс. После этого он посмотрел на угрюмого короля Нувена: в частности на кольцо на его мизинце, которое тот то и дело крутил – грозный «Триумф», однажды принадлежавший Императору Яда, Кесселю Карлосу Шестому – а также на винный кубок рядом с ним.

- Это были вы? – тяжело дышащий Фалес с тревогой во взгляде посмотрел на короля. – Это ВЫ отравили её?

- Хмпф, конечно, - удручённо фыркнул король Нувен. – Но не забывай, что это ТЫ передал ей кубок.

Лорд Мирк покачнулся, после чего начал сильно дрожать, уставившись на девочку на своих руках.

Фалес так сильно стиснул кулаки, что его кости чуть не захрустели.

«Передал ей кубок?»

Стиснув зубы, он посмотрел смертельным взглядом на короля Нувена. Странное чувство родилось в его груди.

- Ублюдок! – зашипел он на короля.

Однако монарх лишь поджал губы, не обратив на него внимания, и снова посмотрел на Мирка.

Несколько секунд спустя пребывающий в прострации Мирк поднёс указательный палец правой руки к носу Алекс. После этого, словно прикоснувшись к обжигающему пламени, он вздрогнул и отдёрнул руку.

\*Стук!\*

С телом Алекс на руках Мирк упал на колени. Управляющий поднял голову и посмотрел на короля умоляющим взглядом.

- Нет, нет, нет... - Покачав головой, Мирк уставился на девочку в своих руках; его лицо было искажено горем.

Вскинув голову, он со страхом и паникой во взгляде посмотрел на короля, после чего снова посмотрел на Алекс – казалось, словно та уснула глубоким сном.

Фалес посмотрел на мёртвую девочку. Сидящая недалеко от него Маленькая Негодница выглядела сильно напуганной. Она посмотрела на мёртвое тело Алекс и вздрогнула.

Лицо Мирка исказилось от горя.

- Почему... почему... - взмолился он.

Фалес сжал кулаки, опустил голову и быстро выдохнул.

Взвывший Мирк обратился в агонии к королю:

- Почему?!

- Почему? – Король Нувен, ранее пребывающий в глубокой задумчивости, посмотрел на Мирка и выплюнул. – Бирн Мирк, ты не знаешь причину?

Мирк был сбит с толку.

- Если бы не смерть Мориа, я бы не стал снова изучать родословную семьи Уолтон. – Король Нувен сузил глаза и продолжил. – Тогда Высшая Жрица Храма Светлой Луны не обнаружила бы, что в ней не течёт кровь Уолтон.

Мирк посмотрел на короля в недоумении. Фалес с отпавшей челюстью посмотрел на Мирка и мёртвую девочку.

«Нет течёт кровь Уолтон? Это означает, что шестисотлетняя родословная Уолтонов...»

- Это заставило меня вспомнить многие вещи, - холодно произнёс король Нувен. – Сория любил охотиться, но он никогда не брал с собой женщин – даже жену. Говори, - приказал старый король. – Расскажи нам, что на самом деле произошло на охоте двенадцать лет назад.

Пошатнувшись, всхлипывающий Мирк крепче обхватил руками мёртвую девочку. По его щекам продолжали стекать слёзы.

Король Нувен утратил терпение. С убийственной гримасой на лице он проревел подобно льву:

- Говори!

Пребывающая в ужасе Маленькая Негодница робко отшатнулась, в то время как Фалес пытался разобраться в происходящем. Он выдохнул, подошёл к Маленькой Негоднице и поднял её на ноги. Девочка ухватилась за его руку- её единственную поддержку, уставившись на разворачивающуюся перед ней конфронтацию..

Глаза всхлипывающего Мирка наполнились отчаянием. Посмотрев на Алекс, он произнёс:

- Двенадцать лет назад... Сория взял с собой леди Адель... потому что...

Он произносил слова хриплым голосом, как умирающий на смертном одре.

- Потому что? – впился в него взглядом король Нувен.

- Потому что... - Мирк положил руку на волосы Алекс и погладил их. – Потому что он узнал о...

- Узнал о чём? – ледяным тоном произнёс король.

Лицо Мирка дёрнулось, словно его мучил худший ночной кошмар.

- Он узнал о нас... обо мне и Адель.

Фалес уставился на воина с короткой стрижкой.

Маленькая Негодница спряталась за принцем. Сжав зубы и ухватившись за его руку, она в неверии слушала разговор между королём и его управляющим.

- Да, - зарыдал Мирк. – Алекс... была... моей дочерью...

\*Клинк-кланк!\*

Король Нувен больше не мог себя контролировать. Размахнувшись, он яростно бросил металлический кубок на пол. Резкий звук от столкновения с камнем смешался с рыданиями Мирка.

Фалес глубоко вздохнул, попытавшись переварить услышанную информацию.

В зале были слышны лишь отчаянные всхлипывания Мирка и тяжёлое дыхание короля.

- Ха-ха-ха-ха... - Из глотки короля вырвался удручённый опустошённый смех. - Твоей? Самого доверенного подчинённого Сории, его лучшего друга и верного товарища? Ты отплатил ему за доверие предательством и обманом! - взревел король.

Стоящий на коленях Мирк внезапно вскинул голову.

- Нет! - Услышав обвинение, порочащее его честь, он воскликнул: - Я не предавал его! Я не предавал Сория!

Фалес наблюдал за ним издалека. Его лицо сморщилось, а сердце заболело.

- Я... - Всхлипывающий Мирк посмотрел на тело мёртвой дочери. - Принц Сория... Сория был хорошим товарищем. Я бы умер за него! - прорычал он. - Каслан тренировал нас быть самыми крепкими воинами в Гвардии Белого Клинка!

Однажды во время сражения на Тридцать Восьмом Часовом Посту он со сломанной рукой подполз ко мне, чтобы заблокировать смертельный удар молота, который предназначался мне! Когда моя мать заболела, и моя сестра пришла в город попросить меня о помощи, это он нанял лекаря и спас жизнь моей матери!

Когда враг запер нас в ловушку на Белой Горе, моё левое плечо и его правое плечо были пронзены стрелами Остроухих. Пожаловавшись на скверную удачу, мы отступили спина к спине и дождались подкрепления Доминика...

Мирк говорил со стекающими по щекам слезами.

- Помню тот день, когда я отправился домой на свадьбу. Этот ублюдок... не предупредив меня... Сория привёл вместе с собой наших товарищей из Гвардии Белого Клинка, притаившими бочонки с ржаным вином и жареное мясо. Они оравой завалились в мою деревню с флагами Красного Дракона и Копья Облачного Дракона...

Местные графы и рыцари присутствовали на церемонии. Наш староста деревни впал в истерику. Даже когда его сын стал офицером, он не так бурно реагировал. Моя мать была в восторге. Она почувствовала, что её сын наконец-то чего-то добился...

Сория... я всегда считал его ближайшим другом, товарищем, моим принцем! Я бы никогда его не предал! - проревел Мирк.

Король Нувен резко поднялся на ноги.

- Дерьмо собачье! - воскликнул он.

Фалес почувствовал тяжесть в руке. Это была Маленькая Негодница, снова начавшая дрожать. Он лишь мог в утешительном жесте сжать её руку.

- Ты связался за спиной моего сына с его женой! - Глаза короля Нувена пылали. Он воскликнул

с безумной яростью: - И зачал с ней ребёнка! Ты запятнал честь и кровь семьи Уолтон. По-твоему это не предательство? Ты никогда не видел его своим товарищем – человеком, которого ты должен был защищать своей жизнью! Предатель!

Стоявший на коленях Мирк услышал слова короля. Он посмотрел на Алекс в своих руках, на свою дочь. Слёзы продолжали течь по его щекам.

- Аргх! Нет! – взревел он.

Управляющий зажмурился от боли.

Стиснувший зубы Фалес смотрел на них двоих. Он почувствовал, как его омывает волна меланхолии.

- Всё не так! Адель... она была так добра... и нежна... - Мирк начал бить кулаком каменный пол.  
- Она не должна была приезжать в Драконьи Облака... не должна была встречаться с Сория!

- Хочешь сказать, что вместо этого она должна была встретиться с тобой? – Короля Нувена окружала свирепая аура. – С позорным предателем?

- Адель... Адель... Это была ошибка! – Зубы Мирка начали стучать. Со сложным выражением лица он стал ласкать лицо мёртвой дочери, словно видел в ней другого человека. – Её отношения со мной или Сория были большой ошибкой! Она не должна была покидать Камю, город Лозы, зелень и голубое небо, которое она так любила! Она не принадлежала нашему миру!

Сория... он был отличным другом и великим воином, но его никогда не заботили женщины... Ему было неважно, кто перед ним: проститутка, военная пленница, служанка или благородная женщина. Для него все они были одинаковыми... - Зарыдал Мирк, прижимаясь щекой к лицу Алекс. – В глазах Сории жизнь состояла из пьянок и битв, политики и победы. Его волновали лишь другие воины, его друзья и враги...

В ночь их свадьбы я сторожил вход в их спальню... Исходящие оттуда звуки... походили на изнасилование... Адель кричала, пытаясь сопротивляться... Полагаю, Сория рассматривал их брак как праздник после битвы.

Следующим утром он уехал на охоту. Я остался присматривать за Адель. Её лицо... Новобрачная не так должна выглядеть...

Фалес с болезненной гримасой слушал откровения Мирка.

- Однажды я застал Адель за тем, что она пытается перерезать себе запястья ножницами... Я рассказал об этом Сории в надежде, что тот будет лучше заботиться о жене... но Сория посчитал, что она опорочила семью Драконьего Копья... Он взял кнут, желая преподать ей «урок»...

Я стоял снаружи и сжимал кулаки, слушая рёв Сории и крики Адель. Каждый раз... я испытывал сильную злость и горечь...

Мирк крепко обхватил мёртвое тело Алекс. Из-под его закрытых век потоком текли слёзы.

- С тех пор Адель не прекращала предпринимать попыток свести счёты с жизнью. Я не один раз останавливал её. Я не говорил об этом Сории, не желая, чтобы тот снова причинил ей

вред...

Адель... она была подобна сорванному и выброшенному цветку. Сориа относился к женщинам хуже, чем самый жестокий северянин. Пребывая в хорошем настроении, он набрасывался на неё. Когда у него не было настроения, он даже не смотрел на неё.

Фалес закрыл глаза и тяжело вздохнул.

- Адель... она была так одинока и несчастна. – Мирк погладил дочь по волосам; его глаза были наполнены печалью. – Она проделала весь путь до Драконьих Облаков, однако Сориа не ценил её. Для него она была куклой, пешкой – частью дипломатической сделки с Камю.

Я всего лишь... Я всего лишь присматривал за ней, пытался сделать её счастливой, чтобы она не пыталась снова себя убить... - пробормотал Мирк. – Магические фокусы, цветы, я приводил девушек из Камю, чтобы они составили ей компанию... а по ночам спаивал Сориа, чтобы тот не мог к ней прикоснуться...

Адель была благодарная за то, что я для неё делал. Она перестала пытаться убить себя и даже начала иногда улыбаться – но только передо мной. Когда моя жена отошла в мир иной, когда я понятия не имел, как заботиться о пятилетней Кроеш, это Адель помогла мне. С тех пор отношение Сории к ней навсегда изменилось...

Мы начали чаще разговаривать. Она играла с Кроеш в комнате, а я стоял снаружи и хихикал как идиот. Она говорила со мной из своей комнаты, а я отвечал ей снаружи.

Король Нувен сохранял мрачное выражение лица. Он ничего не сказал.

- После победы над Белыми Эльфами и Альянсом Свободы, мы вернулись в город триумфаторами. Сориа пил с нами всю ночь напролёт... - мягко произнёс всхлипывающий Мирк. – Но в тот день меня не покидали мысли о ней... мысли об Адель. – Держа в руках тело дочери, Мирк не мог перестать рыдать. Его правый кулак сжался настолько сильно, что весь побелел. – Когда они вусмерть напились, я отправился в комнату Адель, желая услышать её голос. Однако моя рана открылась; Адель помогла мне её закрыть...

Взгляд Фалеса потемнел. Из неизвестного закоулка его разума всплыл фрагмент воспоминания.

- О! Мистер отличник читает девчачье чтиво!

- Какое девчачье чтиво? Это бестселлер, написанный американским социологом...

- Название книги... странное. Зачем ты это читаешь? О чём ты думаешь, а? Хе-хе...

- Это... не бери в голову. Дело в том, что меня спросил об этом одноклассник.

- Нет, подожди, возможно ли что... О-хо-ха, почему ты покраснел?

- Погода очень жаркая.

- Ха-ха-ха! Зачем ты трогаешь своё лицо? Я прикалываюсь над тобой! Ха-ха-ха-ха, умора! Давай поделюсь с тобой жизненной силой... ха-ха-ха! Не могу перестать смеяться над тобой! Ну не злись. Давай, объясни мне всё человеческим языком!

- Эм... как бы это сказать... Хорошо, в этой книге говорится о кое-чём интересном: в западном



мире романтическая любовь произошла из концепции «запретного плода»...

- Какого чёрта? Запретного плода? Как интересно...

- Вот пример. В легенде об Артуре, так начиналась история о Ланселоте и Гвиневре: союз между королём Артуром и его королевой был политически целесообразен. В их браке не было любви. Истинная романтика содержалась в запретных отношениях между рыцарем и его королевой – это эмоциональная, страстная и подлинная любовь. Другой пример можно найти в «Дон Кихоте»; протагонист мечтал стать рыцарем и завести роман с женой своего господина. Эта идея родилась ещё в средних веках, в частности среди крестоносцев...

- Ладно, хватит, теперь можешь заткнуться! Я по-прежнему шиперю Сейбер и Берсерка. Широ может катиться куда подальше! Гвиневра пусть тоже идёт лесом! Да, надо снова его пересмотреть... Кстати, значит ли это, что наши отношения тоже имеют концепцию «запретного плода»?

- Мы живём в современном обществе. Ты не можешь сравнивать нас с ними, сестрёнка!

Воспоминание потускнело. Посмотрев на Мирка, Фалес беспомощно вздохнул.

Управляющий продолжал всхлипывать на полу.

- Бог знает, я сожалею обо всём... но Адель...

Вскоре после рождения Алекс Сория начал подозревать нас. В какой-то момент он узнал правду... - Мирк убрал прядь волос с лица мёртвой дочери. Его голос треснул. - Я видел боль и колебание в его глазах. Я желал, чтобы он просто пронзил моё сердце...

Той ночью Сория сказал мне, что готов отпустить меня и Адель. Он готов был нас прикрыть, - произнёс Мирк, ударив кулаком пол.

Король Нувен молча слушал его.

- Следующим утром Сория взял нас вместе с собой на охоту, чтобы со всем покончить. Этот был тот злосчастный день, когда убийца...

Фалес почувствовал, как позади него снова начала дрожать Маленькая Негодница.

- Первый выпад не был летальным. Ассасин обнаружил Алекс и перестал атаковать... но Адель... - продолжил с болью Мирк. - Адель не знала изначальный план Сория. Она полагала, что Его Высочество собрался нас казнить... поэтому когда она увидела как он упал... она вытащила кинжал...

Услышав эти слова, король Нувен обмяк на ступенях. В зале были слышны лишь всхлипывания Мирка.

Сердце Фалеса похолодело, когда он услышал развязку истории.

Примечание переводчика.

Сейбер, Берсерк, Широ и Гвиневра: персонажи японского визуального романа Fate/Stay Night (Судьба/Ночь Схватки), разработанного компанией Type-Moon и выпущенного 30 января 2004 года на PC. Сейбер, Берсерк и Гвиневра – слуги, а Широ господин Сейбер. Во вселенной короля

Артура Сейбер – король Артур, Берсерк – Ланселот, а Гвиневра – Гвиневра.

<http://tl.rulate.ru/book/27483/759629>